



C/47/13

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 7 de octubre de 2013

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

CONSEJO

Cuadragésima séptima sesión ordinaria Ginebra, 24 de octubre de 2013

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 2013

Documento preparado por la Oficina de la Unión

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye
un documento de política u orientación de la UPOV*

Índice

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN.....	2
Miembros y futuros miembros	2
Situación respecto de las distintas Actas del Convenio.....	3
II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS.....	3
Consejo.....	3
Comité Consultivo	4
Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de trabajo técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular	5
III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES	6
Actividades individuales	6
Curso de enseñanza a distancia	11
IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES	11
V. PUBLICACIONES	12
ANEXO I: Miembros de la Unión	
ANEXO II: Estudiantes inscritos en el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia (DL-205)	

Abreviaturas utilizadas en el presente documento:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares y Perfiles de ADN en particular
DHE:	distinción, homogeneidad y estabilidad

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

Miembros y futuros miembros

1. Al 30 de septiembre de 2013, la Unión estaba integrada por 71 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

2. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, "antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio".

3. Mediante una carta de fecha 18 de febrero de 2013, la República Unida de Tanzania solicitó el examen de la conformidad del proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

4. El Consejo, en su trigésima sesión extraordinaria, celebrada en Ginebra el 22 de marzo de 2013, examinó la conformidad del proyecto de Ley de Derechos de Obtentor para Zanzíbar con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

5. El Consejo adoptó las decisiones siguientes:

"a) tomar nota del análisis expuesto en los documentos C(Extr.)/30/4 Rev. y C(Extr.)/30/4 Add.;

"b) con sujeción a la incorporación en el proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar de las modificaciones recomendadas en los párrafos 26, 28, 30 y 35 del documento C(Extr.)/30/4 Rev., y sin cambios adicionales, tomar una decisión positiva en relación con la conformidad del proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales;

"c) tomar nota de que el proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Tanzania continental fue aprobado el 5 de noviembre de 2012 y de que la aprobación del proyecto de Ley para Zanzíbar es necesaria a fin de que los derechos de obtentor cubran todo el territorio de la República Unida de Tanzania;

"d) tomar nota de que la Ley sobre los Derechos de Obtentor para Tanzania continental, que fue adoptada el 5 de noviembre de 2012, y publicada en el Boletín de la República Unida de Tanzania el 1 de marzo de 2013, ha incorporado los cambios presentados en forma revisada en las recomendaciones del Consejo en su decisión de 1 de noviembre de 2012 (véase el párrafo 15 del documento C/46/18 "Informe sobre las decisiones");

"e) acordar que los cambios adicionales, expuestos en el Anexo del documento C(Extr.)/30/4 Add. no afectan a las disposiciones sustantivas del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y confirmar la decisión sobre la conformidad de 1 de noviembre de 2012;

"f) informar al Gobierno de la República Unida de Tanzania de que, a reserva de que las modificaciones recomendadas por el Consejo, en su trigésima sesión extraordinaria, celebrada en Ginebra, el 22 de marzo de 2013 (véase el párrafo b) supra) se incorporen en el proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar y el proyecto de Ley se apruebe sin cambios adicionales,

el instrumento de adhesión de la República Unida de Tanzania podrá ser depositado; y

"g) autorizar al Secretario General a informar de esa decisión al Gobierno de la República Unida de Tanzania.

Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

6. Al 30 de septiembre de 2013, 51 miembros estaban obligados por el Acta de 1991.
7. Al 30 de septiembre de 2013, un miembro estaba obligado por el Acta de 1961 modificada por el Acta de 1972 y 19 miembros estaban obligados por el Acta de 1978.
8. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 30 de septiembre de 2013.

II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

9. El Consejo celebró su trigésima sesión extraordinaria el 22 de marzo de 2013, bajo la presidencia de la Sra. Kitisri Sukhapinda (Estados Unidos de América), Presidenta del Consejo. En dicha sesión, el Consejo:

a) examinó la conformidad del proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;

b) tomó nota de la labor del Comité Consultivo en su octogésima quinta sesión, celebrada el 22 de marzo de 2013, tal como se expone en el documento C(Extr.)/30/5;

c) aprobó la revisión de los documentos siguientes:

- UPOV/INF/4 "Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV" (documento UPOV/INF/4/3);
- UPOV/INF/15 "Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas y sobre el suministro de información para facilitar la cooperación" (documento UPOV/INF/15/2), y
- UPOV/INF-EXN "Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación" (documento UPOV/INF-EXN/4);

d) aprobó la organización el 22 de octubre de 2013 de un seminario sobre variedades esencialmente derivadas y la revisión correspondiente del documento C/46/8 Rev. "Calendario revisado de reuniones para 2013";

e) examinó y aprobó un borrador de comunicado de prensa.

Comité Consultivo

10. El Comité Consultivo celebró su octogésima quinta sesión el 22 de marzo de 2013, bajo la presidencia de la Sra. Kitisri Sukhapinda (Estados Unidos de América). En esa sesión, además del examen preliminar del proyecto de Ley sobre los Derechos de Obtentor para Zanzíbar (véase el anterior párrafo 9 a)), el asesoramiento sobre la aprobación de documentos, la preparación del calendario de reuniones y el comunicado de prensa, el Comité Consultivo:

a) tomó nota de los ingresos y gastos estimados para 2012 y de los comentarios en relación con los ingresos y gastos previstos para el bienio 2012-2013, en relación con la preparación del proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2014-2015;

b) pidió a la Oficina de la Unión que prepare un documento para que el Comité Consultivo lo examine en su octogésima sexta sesión, que se celebrará el 23 de octubre de 2013, en el que se proponga un método para reembolsar a los miembros de la Unión y se presenten propuestas de creación de una cuenta especial o un fondo fiduciario en caso de que, a finales del bienio 2012-2013 el importe del fondo de reserva sea superior al 15% de los ingresos totales del bienio 2012-2013;

c) acordó la estructura y el contenido que deben constituir la base para la preparación del proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2014-2015, con sujeción a una revisión de las referencias al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV contenidas en el subprograma UV.3, sección 2.3.1, en que podría hacerse referencia al Convenio de la UPOV;

d) convino en que la Oficina de la Unión debería estudiar si es posible utilizar una base de datos de consultores para elaborar una lista de consultores y de sus actividades;

e) tomó nota de la información contenida en los informes trimestrales de 2012 de la Comisión Consultiva Independiente de Supervisión (CCIS) (documentos WO/IAOC/24/2, WO/IAOC/25/2 y WO/IAOC/26/2) y en el informe anual 2011-2012 de la CCIS (documento WO/PBC/19/10). Tomó nota además de la información relativa a la ponencia que la UPOV ofreció en la vigésima séptima sesión de la CCIS, en que se aclara que la UPOV no entra en el ámbito del mandato de la CCIS;

f) pidió a la Oficina de la Unión que presente un documento en el que se ilustre la presentación de información propuesta para el informe sobre el rendimiento en el bienio, para que el Comité Consultivo lo examine en su octogésima sexta sesión, que se celebrará el 23 de octubre de 2013;

g) tomó nota de la aplicación del requisito de registro por parte de los usuarios en las bases de datos PLUTO y GENIE;

h) aprobó el texto revisado de descargo de responsabilidad destinado a la sección de reuniones del sitio web de la UPOV así como a la adición de un descargo de responsabilidad en cada uno de los documentos de sesión de la UPOV;

i) tomó nota de que los recursos de la Oficina de la Unión todavía no han permitido escanear y publicar en el sitio web de la UPOV documentos importantes que solamente están disponibles en papel y de que la Oficina de la Unión sigue verificando la correcta incorporación de documentos al nuevo sitio web de la UPOV;

j) tomó nota de que, tras verificar algunos datos, se pondrá a disposición la nueva sección de UPOV Lex sobre géneros y especies vegetales;

k) tomó nota de que los recursos de la Oficina de la Unión no habían permitido hasta ahora publicar en el sitio web de la UPOV la fecha de la concesión de la condición de observador en la lista de observadores ante los órganos de la UPOV;

l) pidió a la Oficina de la Unión que prepare un proyecto de estrategia de comunicación, conforme a los recursos disponibles, para que el Comité Consultivo lo examine en su octogésima sexta sesión, que se celebrará el 23 de octubre de 2013;

m) tomó nota de los planes para poner en marcha el curso avanzado de enseñanza a distancia DL-305 "Examen de solicitudes de derechos de obtentor";

- n) tomó nota de las novedades relevantes para la UPOV en otras instancias internacionales, y
- i) tomó nota de los planes de organizar una conferencia de donantes en junio de 2013 en relación con el Proyecto Mundial de Semillas;
 - ii) tomó nota de las novedades relativas al Foro de Asia Oriental para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Foro EAPVP) y de que la próxima reunión del Foro EAPVP tendrá lugar del 2 al 5 de julio de 2013 en el Estado de Sarawak (Malasia);
 - iii) tomó nota del informe relativo a la plataforma de codesarrollo y transferencia de tecnologías en el marco del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA);
 - iv) tomó nota del informe sobre ciertas cuestiones examinadas en el punto 3 del orden del día "Aplicación del Segundo Plan de Acción Mundial para los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura" de la sexta sesión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (WG-PGR) de la Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA);
 - v) tomó nota de los comentarios que la Oficina de la Unión formuló al CGRFA sobre el documento CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3 "Draft Guide for National Seed Policy Formulation" (Proyecto de guía para la formulación de políticas nacionales sobre semillas);
 - vi) tomó nota de las novedades relativas al Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI);
 - vii) tomó nota de las novedades relativas al conjunto de instrumentos de la OMPI destinado a los encargados de formular políticas en materia de propiedad intelectual;
 - viii) tomó nota de que la información facilitada por la Oficina de la Unión relativa a los documentos de otras organizaciones figurará en el documento sobre "Novedades relevantes para la UPOV en otras instancias internacionales";
 - ix) tomó nota de las novedades relativas a la Organización Mundial del Comercio (OMC);
 - x) tomó nota de la información relativa a la EXPO 2015, que tendrá lugar en Milán del 1 de mayo al 31 de octubre de 2015 sobre el tema "Feeding the Planet, Energy for Life" (Nutrir el planeta, energía para la vida) y aprobó la continua participación de la Oficina de la Unión en los debates con la OMPI y otras organizaciones internacionales con sede en Ginebra, con miras a la posible participación de la UPOV en la EXPO 2015. El Comité Consultivo tomó nota de que antes de que se acuerde definitivamente la participación de la UPOV en la EXPO 2015 se tratará de obtener su aprobación; y
 - xi) aprobó la participación de la Oficina de la Unión en la labor de un equipo integrado por diversos sectores sobre la definición de los mecanismos destinados a fomentar los vínculos de cooperación entre el sector público y el privado en el premejoramiento en respuesta a la petición del "Equipo de Semillas y de Recursos Fitogenéticos y otras unidades funcionales, especialmente el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura".

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de trabajo técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

11. El Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) celebró su sexagésima séptima sesión el 21 de marzo de 2013. El Comité Técnico (TC) celebró su cuarenta y novena sesión del 18 al 20 de marzo de 2013. El Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) mantuvo reuniones el 9 y 10 de enero y el 18 y 19 de marzo de 2013. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) celebró su cuarenta y segunda reunión en Kiev (Ucrania) del 17 al 21 de junio de 2013. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) celebró su trigésima primera reunión en Seúl (República de Corea) del 4 al 7 de junio de 2013. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su cuarenta y cuarta reunión en Napier (Nueva Zelanda) del 29 de abril al 3 de mayo de 2013. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) celebró su cuarenta y sexta reunión en Melbourne (Australia) del 22 al 26 de abril de 2013. El Grupo de Trabajo Técnico sobre

Hortalizas (TWV) celebró su cuadragésima séptima reunión en Nagasaki (Japón) del 20 al 25 de mayo de 2013. Cada una de las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) estuvo precedida por un taller preparatorio.

12. En los documentos C/47/9 "Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico" y C/47/10 "Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular" figuran informaciones adicionales sobre la labor del CAJ, el TC y los TWP.

III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES

Actividades individuales

13. El 17 de enero, en Ginebra, la Oficina de la Unión (la Oficina) participó en una reunión titulada "#AccessIP: open innovation solutions for food security" (Acceso a la propiedad intelectual: soluciones para la seguridad alimentaria fruto de la innovación colectiva), organizada por Syngenta Crop Protection AG.

14. El 23 de enero, en Roma, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la Oficina participó en una reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas, integrado por la FAO, la Federación Internacional de Semillas (ISF), la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA), la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y la UPOV, para analizar la organización de una conferencia de donantes.

15. Del 28 al 30 de enero, en París (Francia), la Oficina asistió a las reuniones de los sistemas de semillas de la OCDE y participó en la reunión del Grupo de Trabajo Técnico sobre la Identidad y la Pureza de las Variedades, de carácter permanente.

16. El 1 de febrero, en Ginebra, la Oficina participó en una reunión por vía electrónica a través de Internet con representantes del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas (FAO, ISF, ISTA, OCDE y UPOV) para examinar la marcha del Proyecto Mundial de Semillas. Se celebraron reuniones adicionales por vía electrónica el 8 de febrero, el 25 de febrero, el 5 de marzo, el 28 de marzo, el 3 de abril, el 9 de abril, el 19 de abril, el 7 de mayo, el 28 de mayo, el 14 de junio, el 18 de julio y el 18 de septiembre.

17. Entre el 4 y 8 de febrero, en Ginebra, la Oficina participó en partes de la vigésima tercera sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI.

18. El 5 de febrero, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Shakeel Bhatti, Secretario del ITPGRFA y el Sr. Marcel Bruins, Secretario General de la ISF, para informarse sobre novedades producidas en el ITPGRFA.

19. El 26 y 27 de febrero, en Vientiane (República Democrática Popular Lao), la Oficina participó en un Seminario de sensibilización sobre el sistema de protección de las variedades vegetales, organizado por el Departamento de Agricultura del Ministerio de Agricultura y Silvicultura de la República Democrática Popular Lao, en colaboración con la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA), el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (MAFF) del Japón, la UPOV y la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) de la Unión Europea. Asistieron al seminario unos 70 participantes del país, en representación del Departamento de Agricultura, las oficinas regionales del Ministerio de Agricultura y Silvicultura y el Instituto Nacional de Investigación en Agricultura y Silvicultura (NAFRI). La Oficina presentó ponencias sobre la UPOV y sobre la incidencia de la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV.

20. Los días 27 y 28 de febrero, en Angers (Francia), la Oficina asistió a una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV).

21. El 28 de febrero, también en Vientiane, la Oficina se reunió con los funcionarios competentes del Ministerio de Ciencia y Tecnología de la República Democrática Popular Lao para analizar el desarrollo de la protección de las variedades vegetales en el país.

22. Del 3 al 6 de marzo, en Mauricio, la Oficina participó en el Decimotercer Congreso anual de la African Seed Trade Association (AFSTA), en el que presentó una ponencia sobre nuevos acontecimientos

producidos en la UPOV. Al margen del Congreso de la AFSTA, se celebró una reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas.

23. El 5 de marzo, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la reunión del Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC).

24. El 14 de marzo, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre la "Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales" en el Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales. Asistieron al curso participantes de Argelia, Bangladesh, Brasil, Bulgaria, Camboya, Canadá, China, Ecuador, Estonia, Georgia, Jamaica, Kenya, Letonia, Malasia, Myanmar, Namibia, Nigeria, República Checa, República Dominicana, Santa Lucía, Sudáfrica, Sudán, Tailandia, Ucrania y Zimbabwe.

25. El 27 de marzo, en Ginebra, la Oficina ofreció una conferencia a altos funcionarios de Seychelles. Se ofreció una ponencia titulada "Introducción a la UPOV y a la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV".

26. Del 15 al 19 de abril, en Roma, en la sede de la FAO, la Oficina asistió a la decimocuarta sesión de la Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA).

27. El 22 de abril, en Verona (Italia), la Oficina ofreció información general sobre la UPOV y sobre la protección de las variedades vegetales a la Reunión del Grupo de Trabajo Técnico del Sistema de la OCDE para las semillas y plantas forestales en el punto del orden del día "Derecho legal a los recursos genéticos forestales, acceso a los mismos y distribución de sus beneficios: normas y reglamentos internacionales para la protección de los derechos de propiedad intelectual".

28. Entre el 22 y el 26 de abril, en Ginebra, la Oficina participó en partes de la vigésima cuarta sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI.

29. El 23 de abril, en Bruselas (Bélgica), la Oficina asistió a una reunión titulada "Stimulating Innovation in Plant Genetic Resources – A role for the European Innovation Partnership for Agricultural Productivity and Sustainability" (El estímulo de la innovación en recursos fitogenéticos: un cometido de la Cooperación de Innovación Europea para la productividad y sostenibilidad agrícolas), organizado por la Plataforma Tecnológica Europea.

30. El 15 y 16 de mayo, en Bakú (Azerbaiyán), la Oficina participó en un Taller nacional sobre derechos de obtentor, organizado por el Instrumento de asistencia técnica e intercambio de información (TAIEX) de la Unión Europea en colaboración con el Ministerio de Agricultura de Azerbaiyán. Se ofreció a los participantes, en su mayoría funcionarios públicos de alto nivel, orientación sobre la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV para asistirlos en la aplicación del sistema nacional de protección de las variedades vegetales.

31. El 24 de mayo, en Uppsala (Suecia), la Oficina ofreció una sesión de formación, de un día de duración, sobre protección de las variedades vegetales, en el marco del Programa internacional avanzado de formación "Recursos genéticos y derechos de propiedad intelectual 2013: Fase 1" (GRIP-13a), organizado por la Universidad de Ciencias Agrícolas de Suecia (SLU) y financiado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida). Asistieron al programa participantes de Bangladesh, China, Colombia, Ecuador, Etiopía, Filipinas, Ghana, India, Kenya, Kosovo, Nepal, Nigeria, República Democrática del Congo, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Suriname, Trinidad y Tabago y Uganda.

32. Del 27 al 29 de mayo, en Atenas (Grecia), la Oficina participó en el Congreso Mundial de Semillas 2013 de la ISF, y fue invitado a presentar ponencias sobre las novedades producidas en la UPOV en la Reunión Pública del Comité de obtentores y en la Reunión Pública de la Sección de Cultivos Forrajeros y Pastos. Al margen del Congreso Mundial de Semillas, se celebró una reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas para analizar la organización de una conferencia de donantes.

33. El 30 y 31 de mayo, en Roma (Italia), la Oficina participó en una reunión de asesoramiento para promover una cooperación entre el sector público y el privado en el premejoramiento, coorganizada por la Academia Nacional Italiana de las Ciencias y el ITPGRFA y auspiciado por la Iniciativa de colaboración

mundial para el fortalecimiento de la capacidad de fitomejoramiento, una plataforma de múltiples interesados reunidos por la FAO.

34. El 3 de junio, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Madoka Koshibe, expresidente de la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico (APSA) y presidente (Presidente del Consejo) de Mikado Kyowa Seed Co. Ltd., del Japón.

35. El 3 de junio, en Berna (Suiza), la Oficina acompañó a una delegación de la Oficina de Propiedad Intelectual de Singapur (IPOS) a la Oficina suiza de protección de las obtenciones vegetales. La delegación estaba integrada por el Sr. Simon Seow, Director y Asesor Jurídico, y la Sra. Maslina Malik, Directora Adjunta Superior. El propósito de la visita de estudio fue obtener orientación relativa a la cooperación con las autoridades de los miembros de la UPOV a efectos del examen DHE y beneficiarse de la experiencia adquirida por la Oficina suiza de protección de las obtenciones vegetales en su relación con otros miembros de la UPOV.

36. Del 3 al 6 de junio, en París (Francia), la Oficina asistió a las reuniones de los sistemas de semillas de la OCDE y participó en la reunión permanente del Grupo de Trabajo Técnico sobre la Identidad y la Pureza de las Variedades, la reunión del Grupo de Trabajo ad hoc de Expertos en Técnicas Bioquímicas y Moleculares para la Descripción y/o Identificación de Variedades y su Certificación Electrónica, y en la Reunión Anual de Representantes de las Autoridades Nacionales Designadas.

37. El 7 de junio, en Rolle (Suiza), la Oficina se reunió con el Sr. Emmanuel Sackey, Examinador Principal de la Dirección de la Propiedad Industrial de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), para analizar la organización de un taller regional de la ARIPO, que se celebrará en Malawi en julio de 2013.

38. El 11 de junio, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la reunión del Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC).

39. El 13 de junio, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Douglas Lippoldt, Economista Superior de la División de Desarrollo de la Dirección de Comercio y Agricultura de la OCDE, que estaba investigando sobre los derechos de propiedad intelectual y la innovación agrícola.

40. El 17 de junio, en Antalya (Turquía), la Oficina participó en el foro de debate del trigésimo Congreso de la ISTA y presentó ponencias sobre la UPOV y la función de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP), el examen DHE, la utilización de técnicas bioquímicas y moleculares en el examen DHE y la cooperación entre las organizaciones internacionales pertinentes.

41. El 18 de junio, en Wageningen (Países Bajos), la Oficina ofreció una sesión de formación, de un día de duración, sobre la UPOV en el decimosexto Curso Internacional sobre Protección de las Variedades Vegetales, organizado por el Naktuinbouw. Asistieron al curso participantes de Argelia, Chile, Cuba, Ecuador, Etiopía, India, Indonesia, Kenya, Marruecos, Nueva Zelandia, Nigeria, Omán, Países Bajos, Perú, República Unida de Tanzania, Serbia, Sudáfrica, Sri Lanka, Sudán, Tailandia, Túnez y Zimbabwe. Antes del curso de Wageningen, los estudiantes participaron en el Curso de Enseñanza a Distancia de la UPOV. Se ofreció también a los participantes la posibilidad de mantener conversaciones bilaterales con representantes de la UPOV al final de la sesión de formación. Se proporcionó información a participantes de Chile, Ecuador, Kenya, Marruecos, Nigeria, Sudáfrica, Sri Lanka, Tailandia y Túnez.

42. El 20 de junio, en Roma, en la sede de la FAO, la Oficina participó, junto con los miembros del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas, en una reunión con posibles socios contribuyentes de recursos.

43. El mismo día 20 de junio, en Roma, los miembros del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas se reunieron en una cena con el Sr. Marco Marzano de Marinis, Director Ejecutivo de la Organización Mundial de Agricultores (WFO) y la Sra. Carina Hirsch, Responsable de Políticas.

44. El 25 de junio, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre la "Protección de las Obtenciones Vegetales" en el Coloquio OMPI-OMC para docentes de Propiedad Intelectual. Asistieron al coloquio participantes de Argentina, Azerbaiyán, Bangladesh, Brasil, Camboya, China, Cuba, Ecuador, Egipto, España, Etiopía, Federación de Rusia, India, Indonesia, Jordania, Lesotho, Mongolia, República Dominicana, Senegal, Turquía, Ucrania y Zambia.

45. El 28 de junio, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre "La protección de las variedades vegetales y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)" en el Curso de verano sobre propiedad intelectual de la OMPI y la Universidad de Ginebra (UNIGE). Asistieron al Curso de Verano de la OMPI y la UNIGE participantes de Alemania, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Chile, China, Eslovaquia, España, Federación de Rusia, Filipinas, Francia, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Italia, Jamaica, Japón, Letonia, Países Bajos, Perú, Portugal, República de Corea, República Checa, Serbia, Suecia, Suiza, Tailandia, Ucrania y Venezuela.

46. El 30 de junio y el 1 de julio, en Bandung (Indonesia), la Oficina participó en una reunión de la Plataforma de codesarrollo y transferencia de tecnologías en el marco del ITPGRFA. Asistieron a la reunión de la Plataforma participantes de Brasil, Cuba, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Nepal, Omán, Uganda, Bioversity International y la UPOV.

47. El 1 y 2 de julio, en Puerto España (Trinidad y Tabago), la Oficina participó en un Seminario regional sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV, organizado por el Gobierno de la República de Trinidad y Tabago y la Oficina de la Propiedad Intelectual del Ministerio de Justicia, en cooperación con la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO) y la UPOV. La finalidad del seminario regional era concienciar a los funcionarios gubernamentales de la región acerca de la protección de las variedades vegetales. Asistieron al seminario participantes de Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Granada, Guyana, Jamaica, San Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, y Trinidad y Tabago, así como representantes de organizaciones intergubernamentales locales.

48. El 2 de julio, en Bandar (Brunei Darussalam), la Oficina realizó una visita a la Oficina de la Propiedad Intelectual de Brunei (BrUIPO) para reunirse con funcionarios de organismos que participan en el desarrollo de legislación para la protección de las variedades vegetales.

49. El 3 y 4 de julio, en Puerto España, la Oficina participó en un Seminario nacional sobre el examen de las obtenciones vegetales, organizado por el Gobierno de la República de Trinidad y Tabago y la Oficina de la Propiedad Intelectual del Ministerio de Justicia, en cooperación con la USPTO y la UPOV. El seminario nacional ofreció orientación práctica sobre el examen DHE para examinadores de la autoridad nacional y obtentores.

50. Del 3 al 5 de julio, en Kuching (Malasia), la Oficina fue invitada por el Gobierno de Malasia a participar en la Sexta Reunión Anual del Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales (Foro EAPVP) y en el Simposio titulado "Regional Cooperation towards International Harmonization in Plant Variety Protection" (Cooperación regional para la armonización internacional de la protección de las variedades vegetales). En el simposio se ofrecieron ponencias sobre las ventajas del sistema de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV y la relación entre el Convenio de la UPOV y los demás tratados internacionales.

51. El 4 de julio, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas, en Ginebra, la Oficina asistió a una reunión paralela del Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas titulada "Promoting Technology Transfer for Food Security" (Fomento de la transferencia de tecnología para la seguridad alimentaria), organizado por la FAO y la Misión Permanente del Ecuador en Ginebra. Al margen de la reunión, la Oficina se reunió con la Delegación de Omán, integrada por S. E. el Sr. Fuad bin Jaáfar bin Mohammed Al-Sajwani, Ministro de Agricultura y Pesca de Omán, S. E. el Sr. Abdulla Nasser Al Rahbi, Embajador y Representante Permanente, y la Sra. Fatima Al-Ghazali, Ministra Plenipotenciaria de la Misión Permanente, para analizar la aplicación de la protección de las variedades vegetales en Omán y posibles actividades de cooperación.

52. El 8 de julio, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Tom Pengelly, de Saana Consulting Ltd., para hablar sobre la movilización de recursos.

53. Del 9 al 11 de julio, en Seongnam (República de Corea), la Oficina ofreció conferencias sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV en el Curso de formación sobre "Protección de las variedades vegetales y examen DHE", organizado por la Agencia de Cooperación Internacional de Corea (KOICA), en colaboración con el Servicio de Semillas y Variedades de Corea (KSVS). Asistieron al curso participantes de Camboya, Egipto, Filipinas, Indonesia, Kenya, Myanmar, República Unida de Tanzania y Uganda.

54. Entre el 15 y el 24 de julio, en Ginebra, la Oficina participó en partes de la vigésima quinta sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI.
55. El 18 de julio, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Lilian Carrera González, Directora Nacional de Obtenciones Vegetales del Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), para hablar acerca una posible actividad nacional sobre la protección de las variedades vegetales.
56. El 18 y 19 de julio, en Brisbane (Australia), en la Queensland University of Technology (QUT), el Sr. Doug Waterhouse, en nombre de la Oficina, ofreció conferencias sobre la protección de las variedades vegetales en el sistema de la UPOV, en la cuarta edición de la Maestría OMPI-QUT en Derecho de Propiedad Intelectual.
57. El 19 de julio, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Mazina Kadir, Contralor de la Oficina de la Propiedad Intelectual de Trinidad y Tabago, y analizó posibles actividades complementarias a la realizada en Trinidad y Tabago los días 3 y 4 de julio.
58. El 19 de julio, en Beijing (China), la Oficina participó como ponente en el sexto Simposio internacional sobre la taxonomía de las plantas cultivadas (ISTCP 2013), que fue organizado por la Beijing Forestry University (Universidad de silvicultura de Beijing) y el Beijing Botanical Garden (Jardín botánico de Beijing), bajo los auspicios de la Sociedad Internacional de la Ciencia Hortícola (ISHS). La oficina explicó la orientación que proporciona la UPOV en materia de denominaciones de variedades.
59. El 20 y 21 de julio, también en Beijing, la Oficina participó, en calidad de observador, en las reuniones de la Comisión Internacional para la Nomenclatura de Plantas Cultivadas de la Unión Internacional de Ciencias Biológicas (Comisión de la UICB). En estas reuniones, la Comisión de la UICB examinó propuestas de modificación del Código Internacional de Nomenclatura de Plantas Cultivadas (CINPC).
60. Del 22 al 25 de julio, la Oficina participó en el Taller Regional de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO) sobre el Proyecto de Marco Jurídico de la ARIPO relativo a la protección de las obtenciones vegetales y en la Reunión de Expertos relativa a las Recomendaciones del Consejo de Administración de la ARIPO sobre el Proyecto de Marco Jurídico. La Oficina presentó ponencias tituladas "Introducción a la UPOV y a la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV", "Incidencia de la protección de las variedades vegetales" y "Disposiciones relativas al examen DHE".
61. El 29 y 30 de julio, en Abidján (Côte d'Ivoire), la Oficina participó en un seminario sobre "La propiedad intelectual y la innovación en Côte d'Ivoire", organizado por la OMPI y la Oficina Nacional de la Propiedad Intelectual (OIFI). Se presentó una ponencia titulada "Introducción a la UPOV y a la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, su incidencia y ventajas para los agricultores".
62. El 30 de julio, en Ginebra, la Oficina se reunió con una delegación de parlamentarios y altos funcionarios del Gobierno de Uganda durante su visita de estudio a la sede de la OMPI. La Oficina presentó un "Panorama general de la importancia y la incidencia de la protección de las variedades vegetales, con referencia específica a África".
63. El 31 de julio, en Abidján, la Oficina se reunió con funcionarios del Ministerio de Agricultura y del Centro Nacional de Investigación de Côte d'Ivoire, para hablar sobre la UPOV y la protección de las variedades vegetales.
64. El 2 de agosto, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Kazumasa Hori, Primer Secretario de la Misión Permanente del Japón ante las organizaciones internacionales en Ginebra, para analizar la cooperación con el Japón.
65. Del 5 al 16 de agosto, en Roelofarendsveen (Países Bajos), la Oficina participó en una actividad de formación sobre el examen DHE proporcionada por el Naktuinbouw.
66. Del 14 al 16 de agosto, en Tsukuba (Japón), la Oficina ofreció conferencias en el curso de formación "Sistema de control de la calidad de las semillas y plántulas para facilitar la distribución de semillas de alta calidad", organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) en colaboración con el Gobierno del Japón. Asistieron al curso participantes de Burkina Faso, Camboya, Etiopía, Indonesia, Kenya, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam, y se les ofreció la oportunidad de participar en el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.

67. Del 3 al 5 de septiembre, en Punta del Este (Uruguay), la Oficina asistió al cuarto Congreso de Semillas de las Américas, organizado por la Asociación de Semillas de las Américas (SAA) en colaboración con la Cámara Uruguaya de Semillas (CUS) y la Asociación Civil Uruguaya para la Protección de los Obtentores Vegetales (URUPOV).

68. El 13 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Javad Mozafari y el Sr. Shakeel Bhatti, Presidente y Secretario, respectivamente, del Órgano Rector del ITPGRFA para analizar las novedades acaecidas en el ITPGRFA y las posibilidades de cooperación futura.

69. Del 16 al 20 de septiembre, en Ginebra, la USPTO, en cooperación con la UPOV, organizó un curso de formación sobre "La protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV". El objetivo del curso era ofrecer formación a personas ("formadores") que ofrecerán formación a otros sobre los derechos de obtentor en el marco del Convenio de la UPOV. Antes de acceder al curso de formación USPTO/UPOV, se exigió a todos los participantes que completaran con éxito el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.

70. El 20 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con la Sra. Gloria Zelaya Laguna, Directora de Obtención de Variedades Vegetales del Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC) de Nicaragua, para ofrecer asistencia en el desarrollo de legislación en conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

71. El 22 de septiembre, en Beijing (China), la Oficina se reunió con la Sra. Jiang Zehui, Vicepresidenta Ejecutiva del Comité de Ciencia y Tecnología de la Administración Estatal de Silvicultura (SFA), para analizar las novedades producidas en la UPOV. El 23 y 24 de septiembre, en Beijing, la Oficina participó en un "Taller Conjunto sobre el Examen DHE y las Técnicas Moleculares" organizado por la SFA en colaboración con el Ministerio de Agricultura (MOA) y la UPOV. La Oficina presentó ponencias sobre el uso de técnicas moleculares en el examen DHE. Asistieron al taller participantes de la SFA, el MOA, la Oficina Estatal de la Propiedad Intelectual (SIPO), la Academia China de Silvicultura y el Centro Internacional del Bambú y el Ratán, así como participantes de Brunei Darussalam, Camboya, Japón, Malasia, República de Corea, República Democrática Popular Lao, Unión Europea, Tailandia y Viet Nam. El 24 de septiembre, en Beijing, la Oficina se reunió el Sr. Sun Zhagen, Administrador Adjunto de la SFA.

73. Entre el 23 de septiembre y el 2 de octubre, en Ginebra, la Oficina participó en las sesiones pertinentes de la quincuagésima primera serie de reuniones de las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI.

72. Del 24 al 28 de septiembre, en Muscat (Omán), la Oficina participó, en calidad de observador, en la quinta reunión del Órgano Rector del ITPGRFA.

73. El 25 de septiembre, en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre la UPOV en una reunión de directores de oficinas de la propiedad intelectual de los países del Caribe, con la presencia de participantes de Antigua y Barbuda, Bahamas, Belice, Dominica, Jamaica, Santa Lucía y Trinidad y Tabago.

74. El 30 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con la Sra. María de los Ángeles Sánchez Torres, Directora General de la Oficina de la Propiedad Intelectual de Cuba, para hablar acerca de la UPOV y de la protección de las variedades vegetales.

Curso de enseñanza a distancia

75. Del 13 de mayo al 16 de junio de 2013, se impartió una sesión del Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 en alemán, español, francés e inglés. En el Anexo II figura el detalle de la participación en dicho curso.

IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

76. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las variedades vegetales a los miembros siguientes: Azerbaiyán, Nicaragua, Singapur y Sudáfrica.

77. La Oficina facilitó información sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de la misma a los miembros siguientes: Kenya y Nicaragua.

78. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia en relación con la elaboración de legislación para la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y/o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a países que podrían formar parte de la Unión. A ese respecto, la Oficina mantuvo contactos con Bahamas, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brunei Darussalam, Côte d'Ivoire, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Ghana, Honduras, Myanmar, Namibia, Pakistán, República Unida de Tanzania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Seychelles y Zimbabwe.

79. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones intergubernamentales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó en reuniones o conversaciones con la ARIPO, la FAO, la ISTA, la Comisión de la UICB, la OCDE, la OMPI y la OMC.

80. La Oficina participó en reuniones organizadas por las siguientes asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las variedades vegetales a escala regional y mundial: la AFSTA y la ISF.

V. PUBLICACIONES

81. La Oficina publicó:

a) un disco actualizado (de 2012) de la "Base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales" y cuatro actualizaciones de la Base de datos sobre variedades vegetales PLUTO;

b) tres documentos aprobados por el Consejo en su trigésima sesión extraordinaria, celebrada el 22 de marzo de 2013, y publicados en el sitio web de la UPOV:

UPOV/INF/4/3: Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV (Revisión)

UPOV/INF/15/2 Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas y sobre el suministro de información para facilitar la cooperación

UPOV/INF-EXN/4: Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (Revisión)

c) las siguientes directrices de examen fueron aprobadas por el TC en su cuadragésima novena sesión, celebrada del 18 al 20 de marzo de 2013:

**	TWP	Document No. N°. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN							
BR	TWV	TG/CORIA(proj.5)	Coriander, Cilantro, Collender, Chinese parsley	Coriandre	Koriander	Coriandro	<i>Coriandrum sativum L.</i>
AU	TWO	TG/DIANE(proj.5)	Flax-lily, Dianella	Dianella	Flachsilie, Dianella	Dianella	<i>Dianella</i> Lam. ex Juss.
BR/CN	TWO	TG/EUCAL(proj.10)	Eucalyptus	Eucalyptus	Eukalyptus	Eucalipto	<i>Eucalyptus</i> L'Hér. (Sub-genus <i>Symphyomyrtus</i>) (Sections <i>Transversaria</i> , <i>Maidenaria</i> , <i>Exsertaria</i>)
JP	TWF	TG/FORTU(proj.4)	Kumquat	Kumquat	Kumquat	Kumquat	<i>Fortunella</i> Swingle
NZ	TWO	TG/HEBE(proj.5)	Hebe	Veronique	Strauchveronika	Verónica	<i>Hebe</i> Comm. ex Juss.

**	TWP	Document No. N°. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
CA	TWO	TG/LOBEL(proj.4)	Lobelia, True Lobelia of Gardens	Lobélie, Lobélie des jardins	Lobelia, Männertreu	Lobelia	<i>Lobelia alsinoides</i> Lam.; <i>Lobelia erinus</i> L.; <i>Lobelia valida</i> L. Bolus; Hybrids between <i>Lobelia erinus</i> and <i>Lobelia alsinoides</i> ; Hybrids between <i>Lobelia erinus</i> and <i>Lobelia valida</i>
AU	TWO	TG/LOMAN(proj.5)	Lomandra, Mat Rush	Lomandra	Lomandra	Lomandra	<i>Lomandra</i> Labill.
CN	TWO	TG/PAEON(proj.7)	Tree peony, Yellow Tree Peony	Pivoine arbustive	Delavays Strauch- pfingstrose, Gelbe Pfingstrose		<i>Paeonia delavayi</i> Franch.
							<i>Paeonia jishanensis</i> T. Hong & W. Z. Zhao
							<i>Paeonia ludlowii</i> (Stem & Taylor) D. Y. Hong
							<i>Paeonia ostii</i> T. Hong & J. X. Zhang
							<i>Paeonia qiui</i> Y. L. Pei & D. Y. Hong
					Gefleckte Strauch- pfingstrose		<i>Paeonia rockii</i> (S. G. Haw & Lauener) T. Hong & J. J. Li ex D. Y. Hong
			Tree Peony, Moutan Peony	Pivoine arbustive	Strauchpäonie	Peonia	<i>Paeonia suffruticosa</i> Andrews, <i>Paeonia moutan</i> Sims
ES	TWF	TG/PGRAN(proj.5)	Pomegranate	Grenadier	Granatapfel	Granado	<i>Punica granatum</i> L.
FR	TWF	TG/PINEAP(proj.12)	Pineapple	Ananas	Ananas	Piña	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.
KR	TWV	TG/PLEUR(proj.5)	Oyster Mushroom	Pleurote en coquille	Austernseitling, Drehling	Champiñon ostra, Girgola, Seta de ostra	<i>Pleurotus ostreatus</i> (Jacq.) P. Kumm.
			Eringi, King Oyster Mushroom		Kräuterseitling	Seta de cardo	<i>Pleurotus eryngii</i> (DC.) Quél.
			Lung Oyster Mushroom			Pleuroto pulmonado, Pleuroto de verano	<i>Pleurotus pulmonarius</i> (Fr.) Quél.
IL/KR	TWA	TG/SESAME(proj.10)	Sesame	Sésame	Sesam	Ajonjolí, Sésamo	<i>Sesamum indicum</i> L.
CN	TWA	TG/SETARIA(proj.8)	Foxtail Millet, Italian Millet, Hungary Millet	Millet d'Italie, Millet des oiseaux, Setaire d'Italie	Italienhirse, Kolbenhirse	Dana, Mijo de cola de zorro, Mijo de Hungria	<i>Setaria italica</i> L., <i>Setaria italica</i> (L.) P. Beauv.
NL	TWV	TG/TOM_ROOT (proj.5)	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg
REVISIONES DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN							
ES	TWA	TG/32/7(proj.5)	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Veza común	<i>Vicia sativa</i> L.
NL	TWO	TG/108/4(proj.8)	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolo	<i>Gladiolus</i> L.
NL	TWV	TG/118/5(proj.4)	Endive	Chicorée frisée, Chicorée scarole	Endivie	Escarola	<i>Cichorium endivia</i> L.

**	TWP	Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWV	TG/142/5(proj.5)	Watermelon	Melon d'eau; Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai, <i>Citrullus</i> <i>vulgaris</i> Schrad.
DE	TWO	TG/176/5(proj.4)	Osteospermum; -	Ostéospermum; -	Osteospermum; Osteospermum, Kapmargerite, Kapkörbchen	Osteospermum; -	<i>Osteospermum</i> L.; hybrids with <i>Dimorphotheca</i> Vaill. ex Moench
NL	TWO	TG/213/2(proj.7)	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	<i>Phalaenopsis</i> Blume
REVISIONES PARCIALES DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN							
ZA	TWO	TG/266/1 Rev. (TC/49/2 Rev.2, TC/49/37)	African lily, Agapanthus, Blue lily, Lily of the Nile	Agapanthe, Fleur d'amour	Agapanthus, Schmucklilie	Agapando, Agapanto, Estrella de mar	<i>Agapanthus</i> L'Hér
FR/NL	TWV	TG/13/10 Rev. (TC/49/2 Rev.2, TC/49/38)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
NL	TWV	TG/55/7 Rev. (TC/49/2 Rev.2, TC/49/39)	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
QZ	TWV	TG/44/11 Rev. (TC/49/2 Rev.2, TC/49/40)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.

82. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

MIEMBROS DE LA UNIÓN

30 de septiembre de 2013

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 30 de septiembre de 2013 (véanse los artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el artículo 32.1) del Acta de 1978 y el artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -

C/47/3
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Brasil	- - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - -	- - 24 de marzo de 1998	- - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Costa Rica	- - -	- - 12 de diciembre de 2008	- - 12 de enero de 2009
Croacia	- - -	- - 1 de agosto de 2001	- - 1 de septiembre de 2001
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia ¹	- - -	- - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - -	- - 29 de junio de 1999	- - 29 de julio de 1999

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/47/3
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 27 de abril de 2012	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 27 de mayo de 2012
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 8 de diciembre de 2011	- - 8 de noviembre de 1981 8 de enero de 2012
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998

C/47/3
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Jordania	- - -	- - 24 de septiembre de 2004	- - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - -	- 13 de abril de 1999 -	- 13 de mayo de 1999 -
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000
La ex República Yugoslava de Macedonia	- - -	- - - 4 de abril de 2011	- - - 4 de mayo de 2011
Letonia	- - - -	- - - 30 de julio de 2002	- - - 30 de agosto de 2002
Lituania	- - - -	- - - 10 de noviembre de 2003	- - - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - - 8 de septiembre de 2006	- - - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Nicaragua	- - -	- - 6 de agosto de 2001 -	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de sept. de 1993 -
Nueva Zelanda	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - - -	- - - 22 de octubre de 2009	- - - 22 de noviembre de 2009
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998

C/47/3
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 22 de octubre de 2012	- - 23 de mayo de 1999 22 de noviembre de 2012
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Perú	- - - -	- - - 8 de julio de 2011	- - - 8 de agosto de 2011
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de sept. de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de sept. de 1983 3 de enero de 1999
República Checa ¹	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Serbia	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2012	- - - 5 de enero de 2013

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/47/3
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - November 24, 2006	- - - December 24, 2006

Total: 71 miembros

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

PARTICIPACIÓN EN EL CURSO DE ENSEÑANZA A DISTANCIA DE LA UPOV (DL-205)

Sesión I, 2013: mayo/junio		
Categoría	Origen de los participantes	Número de participantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de los miembros de la Unión	Argentina, Australia, Bolivia, Brasil, Bulgaria, China, Colombia, Croacia, Ecuador, España, Estados Unidos de América, Francia, Italia, Japón, Kenya, Lituania, Marruecos, México, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Paraguay, Reino Unido, Singapur, Suiza y Túnez	123
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Egipto, Honduras, República Unida de Tanzania, y Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)	6
<u>Categoría 3</u> Otros	Alemania, Colombia, España y Perú	7
<u>Categoría 4</u> Exención discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	Alemania y Estados Unidos de América	2
TOTAL		138

	Inglés	Francés	Alemán	Español
Sesión I, 2013: Total por idioma	48	11	2	77

<u>Sesiones especiales para:</u>	Origen de los participantes	Número de participantes
– Curso internacional del Naktuinbouw sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	Argelia, Chile, Cuba, Ecuador, Etiopía, India, Indonesia, Marruecos, Nigeria, Nueva Zelanda, Países Bajos, Perú, la República Unida de Tanzania, Serbia, Sudáfrica, Sri Lanka, Tailandia, Túnez y Zimbabwe	30
– Curso de formación de la JICA sobre “Armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales”	Burkina Faso, Etiopía, Indonesia, Kenya, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam	9
– Curso de formación de la Agencia Coreana de Cooperación Internacional (KOICA) sobre protección de las variedades vegetales	Camboya, Egipto, Filipinas, Indonesia, Kenya, Myanmar, República Unida de Tanzania y Uganda	12
– Curso de formación USPTO/UPOV sobre la “Protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”	Brunei Darussalam, China, Kenya, Omán, Viet Nam, Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) y ARIPO	7
– Programa OMPI/ARIPO/Africa University de Máster en Propiedad Intelectual (MIP)	Burundi, Etiopía, Gambia, Ghana, Kenya, Lesotho, Malawi, Namibia, Nigeria, República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Sudáfrica, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe	42
TOTAL		100

[Fin del Anexo II y del documento]